

2017/04 紐西蘭旅遊之後~史地篇(下)
《新阿姆斯特丹、華爾街、百老匯、新約克》
By JC SACCAM CHANG 張浚欽 2017/05

前言：

1602/03/20，荷蘭成立了「聯合東印度公司(Verenigde Oostindische Compagnie，簡稱 VOC)」，開始海外拓展事業；

- 1)，VOC 是全世界第一家股票公開上市的股份有限公司；
- 2)，「VOC」成為全世界第一個商業標章(Logo)。

(右圖是 數年前，荷蘭前副總理 率十幾位荷蘭市長們訪問台南時，送我的 VOC 1789 年錢幣)



1619，在 Batavia(現在的印尼雅加達 Jakarta)，設立東方的管理總部；開展殖民；直到 1942 二戰期間，被日軍攻佔；1949 荷蘭承認印尼獨立。

跟台員(Taijouan)有關的部份：

1604，1622，兩度來到澎湖，但被 主權人 -- 大明帝國 -- 趕走；
1624 移轉到 從來不屬支那大陸任何政權，主權屬於台灣人(原住民) 的 台員(台灣)，
設立 VOC 台員分公司，開展國際貿易業務。

1661/04/30 大明帝國的國姓爺在福建等地與清帝國戰爭失利，逃到台員；與荷蘭人發生台員爭奪戰。

1662/02/01 雙方簽訂合約，荷蘭人離開台員。

本文摘要：

一，VOC 往東也往西，拓展新大陸。

- 1-1 新尼德蘭
- 1-2 新尼德蘭，新阿姆斯特丹
- 1-3 新英格蘭，新約克

二，「Wall Street、華爾街、牆街」；「Broad Way、百老匯、寬街」。

- 2-1 新阿姆斯特丹的「牆街」、「寬街」
- 2-2 台員的「百老匯」
 - 2-2-1 台員(赤崁)的「百老匯」
 - 2-2-2 台員(安平)的「百老匯」
- 2-3 台員(安平)的「華爾街」
- 2-4 台南真的有條「華爾街」！
- 2-5 橫濱的「百老匯」

三，天馬行空的延伸思考：「橫街、橫町；牆街、城下町」

- 3-1 「橫街」
- 3-2 「橫町」
- 3-3 「城下町」

本文：

一，VOC 往東也往西，拓展新大陸。

1-1 新尼德蘭

東印度公司(VOC)除了往東發展之外，也向西尋找新天地；

1609 年，VOC 聘僱英國探險家 亨利·哈德遜（Henry Hudson），幫荷蘭人探勘北美大陸。荷蘭人發現有利可圖，1621 年另成立西印度公司，開展新大陸的新事業。

1624 年，西印度公司的船隊來到了哈德遜河。他們逆流而上，建立據點，名為「奧蘭治(Orange)」堡（*註）。這是荷蘭人在北美洲的第一個正式據點，也就是現在的紐約州首府奧爾巴尼(Albany)的雛形。

荷蘭人逐步在新大陸站穩，成立了殖民地，稱為「新尼德蘭」。

（*註）1624 荷蘭人到台員，新建的城堡也命名為「Oranje（歐蘭也）」，後再改名為「Zeelandia（熱蘭遮）」；

這個城堡常見漢譯為奧蘭治(Orange)堡，但，這(Orange)是英文！

荷蘭人應該不會以英文來命名，而會以自己的荷蘭文(Oranje)來命名。因此，本人認為，應稱「歐蘭也 Oranje」堡。

1-2 新尼德蘭，新阿姆斯特丹（Nieuw-Nederland，Nieuw Amsterdam）

1625 年，荷蘭人從當地原住民手中買下了哈德遜河口的一個島嶼(Manhattan)。隨後，在島上建立了一座城市 -- 新阿姆斯特丹。

荷蘭人對外拓殖時，新城市的規劃會以母國城市為樣本，新阿姆斯特丹就是仿阿姆斯特丹來規劃設計的。

「新阿姆斯特丹」這個新市鎮，成為 荷蘭人北美殖民地 - 「新尼德蘭」 - 的經濟和交通中心。

1-3 新英格蘭，新約克（New England，New York）

荷蘭、瑞典、英國、法國、等強國，在新大陸互相爭奪地盤，攫取利益；

1664 年英國人攻進了新阿姆斯特丹及其附近的荷蘭領地。

1673 年荷蘭人曾經試圖反攻，不成；1674 年，荷蘭人終於離開新阿姆斯特丹，將新尼德蘭割讓給英國。「新尼德蘭」也被改名成「新英格蘭」。

2017/04 紐西蘭旅遊之後~史地篇(下)
《新阿姆斯特丹、華爾街、百老匯、新約克》

By JC SACCAM CHANG 張浚欽 2017/05

英國國王把新阿姆斯特丹及以北的區域賜給了約克公爵（Duke of York），並將「新阿姆斯特丹」改名為「新約克（New York）」，也就是「紐約」。

二，「Wall Street、華爾街、牆街」；「Broad Way、百老匯、寬街」。

2-1 新阿姆斯特丹的「牆街」、「寬街」

荷蘭人到達一個陌生的新天地，為了保護自身的安全，除了構築堡壘加強武裝之外，也會在移民聚居處外圍建起安全護籬，並逐漸加固。

較多的地圖圖片請參閱(附檔 3)的圖檔《華爾街 百老匯 馬車道》。

1660 年的地圖（右略偏上方為北方），可以看到：

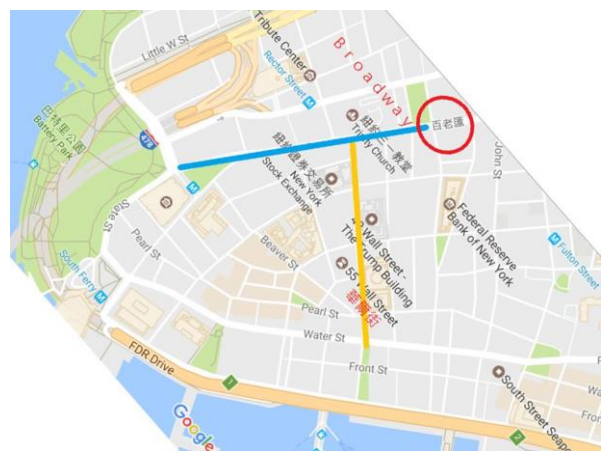
- A) 移民聚居處外圍，即：地圖右側（北方）及哈德遜河沿岸（地圖上方），建起圍牆。
- B) 堡壘外面，有一條較寬的街道；



隨著城市的發展，圍牆已經拆掉了，成為一條街道；圍牆，即 wall，這條街即 Wall Street，音譯為「華爾街」。



寬街，即 broad way，現音譯為「百老匯」；



google 地圖，你可以看到目前的樣子。

2017/04 紐西蘭旅遊之後~史地篇(下)
《新阿姆斯特丹、華爾街、百老匯、新約克》
By JC SACCAM CHANG 張浚欽 2017/05

2-2 台員的百老匯

2-2-1 台員(赤崁)的百老匯

荷蘭人 1624 到了台員，建構 Fort Zeelandia，做為經貿及管理中心。
但台員只是個沙洲，面積不够大，且民生及軍事必需的淡水供給有限，因此隔年的 1625，即規劃在本島的赤崁(Saccam)地區建立一個新市鎮。

新市鎮取名 HOORN (Hoorn 位於阿姆斯特丹北方約 45 公里。與她東北方的 Enkhuizen 同為 VOC 六大股東城市之一。)，也規劃了一條可以容納八輛馬車並行的寬街。

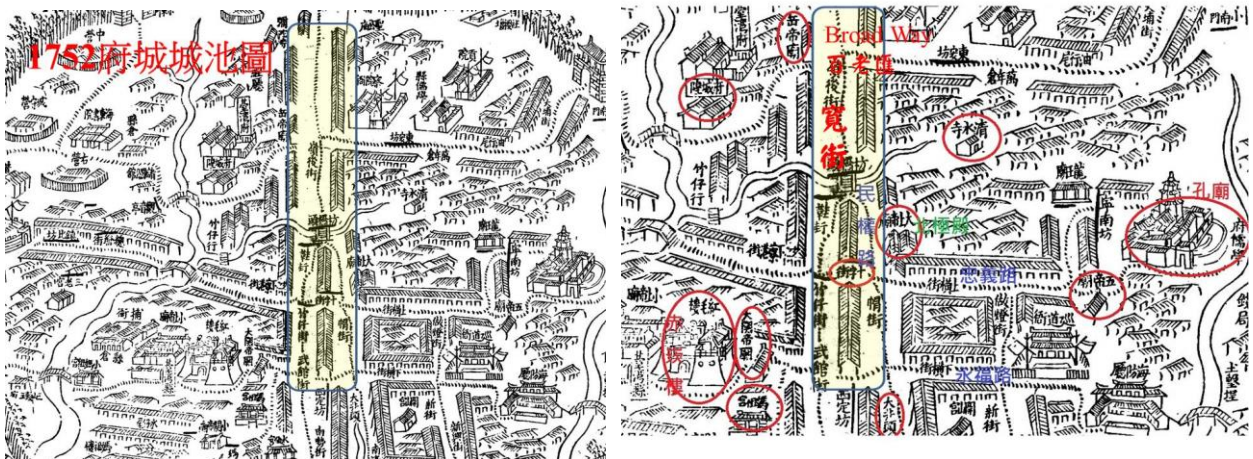
據阿姆斯特丹大學教授 Kees Zandvliet 在其書中描述，赤崁的寬街，寬度約為 25~30 公尺



還記得嗎？1625 同一年，荷蘭人買下了 Manhattan。開始規劃在這島上建立一座城市 -- 新阿姆斯特丹。

台南 (Saccam 赤崁 的 Hoorn) 和 紐約 (Manhattan 曼哈頓 的 New Amsterdam)，是同齡的姊妹花；而台員 (現在的 台南安平) 則是年長一歲的姊姊。

荷蘭人離開台員 90 年後，在 1752 府城城池圖中，仍然可以看出這條寬度跟其他街道顯然不同的「寬街」



2-2-2 台員(安平)的百老匯

雖然網路上有人說 安平第一街 - 延平老街 - 也叫做「寬街」，但，台員(安平)本身幅員逼窄，似無空間，也無需要建設又寬又長的大街；

從 1644 及 1670 大員熱蘭遮城與市鎮圖，都看不出有「寬街」的格局。



若審視道路規格，我個人還是認為「民權路」才有資格稱為「寬街」、「Broad Way」、「百老匯」

2-3 台員(安平)的「華爾街」「Wall Street」

熱蘭遮城(堡壘)旁並無荷蘭人的移民村，也未建構圍牆，無真正所謂的「牆街」可言；勉強來說，安平古堡旁的古堡街，就在熱蘭遮城東面牆邊，或許可以套用，稱之為「牆街」、「Wall Street」、「華爾街」吧。

2-4 台南真的有條「華爾街」「Wall Street」！

清國佔有台灣後，台南是府城，建有全台規模最大的城。

1895 割讓給日本後，由於已是熱兵器時代，再厚的城牆也擋不住大砲的轟擊；加上都市發展的需要，西側城垣於 1914 被拆毀，開闢成一條大馬路 - 西門路 - ；

台南的「西門路」，就是真正的「牆街」、「Wall Street」、「華爾街」！

1900 尚有完整的城牆



1914 西側城垣被拆毀，成為 西門路



2017/04 紐西蘭旅遊之後~史地篇(下)
《新阿姆斯特丹、華爾街、百老匯、新約克》
By JC SACCAM CHANG 張浚欽 2017/05

2-5 橫濱的「百老匯」、「Broad Way」、「寬街」

1853 美國黑船來航，衝撞日本閉鎖的國門；
1854 黑船再來，簽訂神奈川條約，打開日本門戶；
1858 簽訂五國條約；**1859 橫濱開港**；洋人進來，洋式的都市規劃也到來，橫濱出現一條「馬車道」；這也是一條「寬街」；橫濱的「百老匯」。



三，天馬行空的延伸思考：「橫街、橫町；牆街、城下町」

3-1 橫街

荷蘭人在赤坂地區規劃的普羅民遮市鎮，規劃一條主要街道 - 寬街；
當然也會有一條跟寬街交叉的街道 - 橫街 - 即現在的 忠義路；

寬街 與 橫街，形成一個「十字街」。

整個市鎮以「十字街」為中心，慢慢地發展出來。（請參考 1752 府城城池圖）
如：在橫街（忠義路）下方，發展出來的新的橫街，就稱為下橫街（永福路）。

3-2 橫町

日語的「橫町」，也代表橫街、窄巷。（SIDE ROAD）

在日本，當然可以找到不少「橫町」，即便在澳門、香港，也有若干「橫町」。

3-3 城下町

古代日本各地分別有「領主」各據地盤，當老大。（類比華語的：諸侯；日語的：大名）

「領主」居住的城堡才有城牆保護；如：「大阪城」、「姬路城」、「熊本城」等。

城堡外面，平民居住的市鎮，街區，並無城牆保護。
較似台員（安平）熱蘭遮城 與 市鎮 之間的關係，
不像新阿姆斯特丹，在移民聚居處外圍建起圍籬。

不過，或許，
靠近領主城堡牆邊的街道，也可算是「牆街」、「Wall Street」、「華爾街」吧？